

وه زارعتى دارايى و ئابوورى

ژماره : ۲۵۶۸/۴/۹ له ۲۰۱۷/۳/۳۰

رېنمائي ژماره (۱۰) ي سالى ۲۰۱۷

بۇ جيبه جي كوردنى په پيرهوى خود خه ملاندن (نظام التكليف الذاتى)

پالپشت به حوكمى ماددهى (۳/يه كه م) له ياساى وه زارعتى دارايى و ئابوورى هه ريمى كوردستان- عيراق ژماره (۵) ي سالى ۲۰۱۰، ههروه ها حوكمه كانى ههردوو برهگى يه كه م و پينجه م له ماددهى (۶۱) له ياساى باجى ده رامه تى ژماره ۱۱۳ ي سالى ۱۹۸۲ ي هه مواركراو، ههروه ها په پيرهوى ژماره (۱) ي سالى ۲۰۱۷ به نووسراوى سه روكايه تى نه نجومه نى وه زيران / سه كرتار يه تى نه نجومه ن ژماره (۱۳۹۱) له ۲۰۱۷/۳/۲۶ په يوه ست به كرده وهى به رپوه به رايه تى گه وه باجده ران، كه له قوناعى يه كه مدا له سه ر گه وه باجده ران په پره وه ده كريت و له قوناعى داها توشدا له سه ر باجده ره كانى دى جيبه جي ده كريت، به پيى نه و رى و شوپنه نهى له لايه ن وه زارعتى دارايى و ئابوورى هه ريمه وه راده گه يه نريت و ديارى ده كريت.

ماددهى (۱) :-

پيناسه كان

- مه به ست له ياسا: ياساى باجى ده رامه تى ژماره (۱۱۳) ي سالى (۱۹۸۲) هه مواركراوه.
- مه به ست له خه ملاندنى باج، به گوپرهى نه م رينمائيه ديارى كردن و رپكخستنى به هاى باجى كه وتوو له حيسابى باجده ر بۇ قازانجى ده سه لاتى دارايى له ماوهى ديارى كراوى باجده ران له جو رى باج.
- مه به ست له خود خه ملاندن (التكليف الذاتى) نه وه يه كه باجده ر خوى نه ژمارى باجده كهى خوى بكات كه ده كه ويته نه ستوى، به گوپرهى بنچينهى ياساى و پيشكه ش كوردنى راپورت و به جينگه ياندنى له ماوهى ياسايدا.
- مه به ست له باجده رانى خود خه ملاندن، كه سى ئاساى و كه سى مه عنه وييه.
- مه به ست له راپورتى باج (التصريح الضريبى)، خسته نه پرووى راپورت و نه و پاشكو ئيلزامى و ته و او كار يانه يه به پيى پيويست.

ماددهى (۲) :-

تومار كردن له به رپوه به رايه تى باج

به ره چا و كوردنى حوكمه تاييه ته كانى ياسا، هه ر كه سيك كه سه رچا وه يه كى داها تى هه بيت ملكه چ ده بى بۇ باج و ده بى داواكارى تومار كردن پيشكه ش بكات له به رپوه به رايه تى باج نه مه ش به پيى رى و شوپنى ديارى كراو ده بيت.

هه ر كه سيكيش كه تومار كراوه پيويسته زانيارى بداته به رپوه به رايه تى باج له ماوهى دوو مانگدا له هه ر گورانكار يه ك، وه كو:

أ- ناو، ناو نيشان، شوپنى كار.

ب- ناوی بازرگانی یان جوړی چالاکی سهره کی.

ج- شیوهی یاسایی که له میانیدا موماره سهی چالاکییه کانی ده کات.

ئهو باجدهره ی که له کار ده وه ستیت پیویسته ده سه لاتی دارایی لی ناگادار بکاته وه له ماوه ی (۲) دوو مانگدا له ریکه وتی له کار وه ستانی ئه مهش به گویره ی ری و شوینی دیاریکراو.

پیشکه شکردنی راپورتی له کار وه ستان باجدهر له بهر پرسیارییه تی باجدانی پیویست دوور ناخاته وه له ماوه ی کارکردنیدا ، تهنانهت ئه گهر ئهو باجه هاته دی یان به ره سمی جیبایهش بوو دوای له کار وه ستانی.

ده سه لاتی دارایی له کاتی تو مار کردنی ههر باجدهریک ژماره یه کی تاییهت ده داته ههر باجدهریک که پیی ده گو تریت ژماره ی باج که بو هه موو جوړه کانی باج به کاردیت به پیی ری و شوینی دیاری کراو.

له سهر هه موو باجدهران پیویسته ئه وانهی که ژماره ی باج (رقم ضربی) یان پی دراوه ، له هه موو به لگه نامه کانیان ئهو ژماره ی باجه به کار بیتن .

بو ههر باجدهریک یه ک ژماره حیسابی باجی ترخان ده کریت که پۆلینه بند و بهش بهش کراوه به گویره ی ههر جوړیک له جوړه کانی باج و هه موو جو له یه کی جیاوازی باجی تیدا ده خریته روو.

ماده ی (۳) :-

خود خه ملاندن (التکلیف الذاتی)

أ- پیشکه ش کردنی راپورته کانی باج و ئهو به یاناته ی که باجی که وتوو دیاری ده کات له گه ل بری ئهو سزا و بره ئیزافیانه (مبالغ اضافیه) و ههروه ها سووی دواکه وتن، ئه گهر هه بوو، پیویسته باجه که ی بدات به بی هیچ داوالیکردن و هوشداریه ک ، ههروه ها به بی ئه وه ی هیچ ناگانامه (اخطار) ی پیی بدریت له لایه ن ده سه لاتی دارایی، له هه موو سالیکی باجداندا پیی (۱) ته مموزی هه موو سالیکی له گه ل ره چاو کردنی ئه وه ی له ماده ی (۴) ی یاسای باجی ده رامه تی ژماره (۱۱۳) ی سالی ۱۹۸۲ ی هه موو کراودا هاتوه ، له گه ل به هه ند گرتنی ئه ژمار کردنی ئه وه ی یه که مین سالانی زیانکردن بو باجدهر وا داده نریت له سالی داراییدا که ده ست پیده کات له گه ل پیاده کردنی سیستمی خود خه ملاندن ، به لام سالانی رابردووی زیانکردنی پیی سالانی پیاده کردنی سیستمی خود خه ملاندن به هه ند وه رناگیریت ههروه ها باجدهر بهر پر سه له پیشکه ش کردنی راپورت و دانی ئهو باجه ی ده که ویته ئه ستوی.

ب- پیویسته راپورت له لایه ن باجدهر یان بهر پوه بهری ری پی دراوی کۆمپانیاه واژو بکریت.

ج- له سهر باجدهر پیویسته له گه ل به یاناتی پیشکه ش کراو ناوی چاودیری ژمیاریش تو مار بکات.

د- پیویسته راپورت بهو زانیاریه داراییانه ی خواره وه به راورد بکریت:

ئه ژماره ی کۆتایی دارایی (بیان المرکز المالي) خشته ی داها ت (بیان الدخل) ده رخسته ی جوله ی دراو

(کشف التدفقات النقدية) له گه ل ئهو روونکردنه وه داراییانه ی له ری سایی ژمیاری کار پی کراودا هه یه ،

راپورتی نرخه حه واله کردن (تقرير سعر التحويل) راپورتی ژمیاری یاسایی (تقرير المحاسب القانوني).

نه دانی بری باجی چه سپاو هیچ کاریگه ری نابیت له سهر پیشکه ش کردنی راپورت.

ماددهى (٤) :-

په پيره و كردن و پاراستنى په راو و به لگه نامه ژمپرياربييه كان (مسك و حفظ الدفاتر و مستندات المحاسبية)
په پيره وى ده فته رى بازرگانى و هم مو قعيد و حيسابات ه كان ده كريت كه ريگه خوښ ده كهن به نه ژمار كرنى باجى
كه وتوو به پيى سيستمى ده فته رى بازرگانى بؤ مه به ستى باجى ده رامه تى ژماره (٢) ي سالى ١٩٨٥ .
به لگه نامه و په راو ژمپرياربييه كان تا ماوه ي ٧ سال پاريزگاربييان لى ده كريت له كوتايى نه و ساله وه كه كارى
تيډا نه نجام دراوه ، نه مهش له ناوه ندى كار يان شوپنى نيشته جيپوونى باجدهر ده بيت ، پيويسته به شيوه يه كى
دروست بپاريژرين و دوور بن له هر جوړه روشنندن و تيكچوون و په شبوونه وه يه ك ، به دريژايى نه و ماوه يهش
بتوانريت بخويندرينه وه و پيداچوونه ويان بؤ بكرت .

ماددهى (٥) :-

راستكردنه وى راپورت

هر كاتيك باجدهر زانى نه و راپورته ي پيشكه شى كردوه هله و به سه هوچوونيكى وى تيډايه كاريگه رى
ده بيت له سه رى برى باجى كه وتوو ، نه و ده توانى راپورته كى راستكردنه وه پيشكهش بكات تيډا هله و
به سه هوچوونه كان ديارى بكات ، نه و كات نه و باجى كه نه يداوه ده بى بيدات له گه ل هر جوړه پيژاردن و برى
پاره ي زيده كى و سوي دواكه وتنيك كه ده كه ويته نه ستوى ، راستكردنه وه كه له ماوه ي (٥) سالدا ده بيت له
دواى كوتايى هاتنى سالى دارايى كه راپورتنى بنچينه يى تيډا پيشكهش كراوه ، به مهرچيك باجدهر ده ستنيشان
نه كراييت بؤ مه به ستى دهرس .

له حالتيكدا نه گهر باجدهر له ماوه ي ياساييدا راپورتنى هم مواركراوى له جيگه رى راپورتنى بنچينه يى پيشكهش كرد ،
نه و راپورته هم مواركراوه كه ده بيته پاشكوى راپورته بنچينه ييه كه و نه و كات هيچ باجى زياده و سزا و
نيضافه يه كى ناكه ويته نه ستو .

ماددهى (٦) :-

دانى باج (تسديد الضريبة)

به گويره ي سيستمى خود خه ملانندن باج ده خريته نه ستوى باجدهر له هم مو ساليكى باجدهر له پيش
(١) ته مموزى هر ساليك ، هره كه ده ستوانرى پيش نه و واده يه باج بدرى كه بره كه ي يه كسان بيت به برى
باجى سالى پيشوو يان هر برت كه ده سه لاتى دارايى وه كو نه مانات به شيوه ي يه ده گ وريده گريت بؤ
نه وى بتواندريت نو سراوى لارى نه بوونى پيډرئيت تا واده ي پيشكهش كرنى راپورتنى هه مان سال ، به لام
سه باره ت به كومپانيا كان نه وانه ي كه مؤله تى و به ره ينيان هديه و به خراون له باج به گويره ي ياساى ژماره
(٤) ي سالى ٢٠٠٦ يان نه و باجدهرانه ي به گويره ي ياسا كار پيكراره كان له باج به خراون ده توانن نو سراوى
لارى نه بوون و هر بگرن به بى دانانى هيچ بره پاره يه كه وه كو نه مانات .

دهرسى راپورت

به مهبهستى جىگىر كوردن و چه سپاندنى راستى و دروستى باج ، دهسه لاتی دارایی مافی نه وهى ههيه به دهه رسكردنى راپورت و كاره كانيدا بچيته وه له سه ر بنچينه ی سامپلى نيو دۆسيه كان و ديارى كوردنى راپورته كان بۆ ده رسكردن به گوپره ی پيوه ره كانى هه لېباردن له نه نجامى شيكردنه وهى به پيى بنه ماي خود خه ملاندنى كه له و بپاره دا هاتوه له ماوهى (۵) سالدا له كۆتايى نه و ساله وه را كه راپورتي تيدا پيشكش كراوه . دهسه لاتی دارایی هه موار كوردنى خوازراو ده رده كات بۆ باجى ته واوكارى (الضرائب التكميلية) و باجى سه ربار (الضرائب الإضافية) له گه ل پاشكۆكانى يان سزا يان بپرى سه ربار يان سووى دواكه وتن له حالته ی پيوست بوونى، له ريگاي راگه يانديكى نوپى باج كه باجده رى پى تاگادار ده كريتته وه .

نه و هه موار كوردنه له سه ر بنچينه ی نه م سه رچاوه زانيارى يانه ی خواره وه ده بى :

- زانيارى به ده سه ته اتوو له راپورت و به يانانى باجده ر خۆى .
- زانيارى ديكه كه له لايه نى سيپه م ديته ده سه كه وتن .
- نه و زانيارى يانه ی له نه نجامى ده رسى مه يدانى و پرۆسه ی پشكنين و ده فته ر و به لگه نامه ژميريارى به كان ده ست ده كه ون .

- هه ر زانيارى به له لايه ن ده سه لاتی دارایی بيته ده سه ته ست .

• فه رمانبه رانى تايبه تى باج له چوارچيوه ی كارى ده رسدا بۆيان هه يه هه موو توخه كانى به يانانى باج بپشكنى هه روه ها زانيارى وه رى گريت له سه ر ده فته ر و به لگه نامه حيسابيه كانى تايبه ت به باجده ر ، يان هه ر كه سيك ديكه ی په يوه نديدار .

هه روه ها بۆيان هه يه به چنه ناو شوينى كارى باجده ر و جىگاي هه لگرتن و پاراستنى ده فته ر و به لگه نامه حيسابيه كان ببينن به پيى مادده ی (۲۸) له ياسا، دياره نه وه ش به هه ماهه نگی له گه ل باجده ر ده بيت .

له سه ر ده سه لاتی دارایی پيوسته باجده ر تاگادار بكرتته وه له ريكه وتى ده ست كوردن به ده رس به شوينى كارى باجده ر له ماوه ی چند رۆژيک كه كه متر نه بى له پازده رۆژ له ريكه وتى پيراگه يانندن ، نه و پيراگه ياننده ديارى كوردنى نه و ده فته ر و به لگه نامه ده گريتته وه كه تايبه تن به باج له ماوه ی باجدا ندا بابه تى ده رس كه ده بى باجده ر زه قى بكاته وه .

ده سه لاتی دارایی له چوارچيوه ی ياسا و ريتماييه كاندا، بۆى هه يه به فه رمانى نووسراو داوا له چاودپرى باجه كان بكات به نۆرين و ليكولئينه وه له ده فته ر و به لگه نامه ژميريارى به كان، هه روه ها ده سه لاتی دارایی بۆى هه يه به شيوه ی كتوپر و بى تاگادار كوردنه وه ی باجده ر شوينى باجده ر بپشكنى، له حاله تى كدا ته گه ر ده سه لاتی دارایی گومانى جددى هه بوو له وه ی پرۆسه ی ده رس سه ركه وتوو نابى، به لام مه رجه نه و گومانه جدديه پشت نه ستورر بى به زانيارى به لگه دار كه به ده سه لاتی دارایی گه يشتوه يان په يوه ندى هه بى به رابردوى باجده ره كه له گه ل ده سه لاتی داراييدا .

دهسه لاتی دارایی بۆ به چىگه ياندىنى پرۆسه ي دهرس ده توانى به گويزه ي ياسا و رينمايه كار پيكراره كان به شيوه ي نووسراو داوا له ههر كه سيك بكات كه زانيارى هديه له سهر راست و دروستى باجى كه وتوو له سهر ههر باجده ريك. نهو زانيارى پيدانه به گويزه ي مادده ي (۲۸) له ياسا ديارى ده كرى و له ميانه ي نهو ماويه ده بيت كه كارگيزى باج ديارى ده كات.

فرمانبهري راسپيردرا و به پرۆسه ي دهرس بۆ هديه كۆپى وينه ي ده فتهر و به لگه نامه ژميرياريه كان بكات كه هيزى سه پاندى (قوة ثبوتى) هه مان وينه ي نه صليان هديه.

ههروه ها چاوديزى باج ده توانيت داواي ناماده بوونى كه سى په يوه نديدار يان نوينه ره كه ي بكات له شوينى دهرس بۆ وه لامدانه وه ي نهو پرسيارانه ي كه رووبه روى ده كرينه وه له پيناو چاك به رتوه چوونى نهركه كان و نهو كارانه ي پيوستن بۆ هاو كارى كردنى دهسه لاتی دارایی.

له حاله تيكدا نه گهر تۆمار و به لگه نامه ژميرياريه كان به ريگه ي نه ليكترونى هه لگه رابوون و پاريزرابوون فرمانبهري تاييه ته ندى باج بۆ هديه نهو داتا ژميرياريه بيه ي كه له كۆمپيوتهر زانياربه كانى پى خه زن كراوه، ههروه ها بۆ هديه داواي چاپ كردنى نهو زانياربه بيه ي بكات بۆ سهر كاغذ به شيوه يه كه بتوانى بخويندريتته وه.

له سهر دهسه لاتی دارایی پيوسته نه نجامه به راييه كانى دهرس به باجدهر رابگه يه نى، ماوه ي (۳۰) سى رۆژيشى پى بدات بۆ نه وه ي تيبينه كانى خۆي به شيوه ي نووسراو بدات. نه مه بهر له ده رچوونى خه ملاندى باج به شيوه يه كى ره سى به مه رجيك نهو ماوه ديارى كراوه له ده ره وه ي نهو ماوه زه مه نييه نه بى كه بۆ ماوه ي دهرس دانراوه و بره تيبه له (۵) پينج سال.

نه گهر هاتوو باجدهر به لگه نامه ي نوئى ديكه ي پيشاندا دهسه لاتی دارایی دواي ليكوليه وه و وردبو نه وه له به لگه نامه باوه رپيكراره كان، ده توانى نه نجامه كانى به رايى دهرس هه موار بكاتته وه و نه نجامى نوئى ده ر بكات.

دهسه لاتی دارایی خه ملاندى كۆتايى ده ره ده كات له ماويه كه كه زياتر نه بى له مانگيك له ريكه وتى پيشكه ش كردنى تيبينه كانى باجدهر يان پيشكه ش كردنى نووسراويك له سهر نه وه ي كه هيج تيبينه كى نيه يان تيبه ربوونى ماوه ي مانگه كه به مه رجيك نهو ماوه ديارى كراوه له ده ره وه ي نهو ماوه زه مه نييه نه بى كه بۆ ماوه ي دهرس دانراوه و بره تيبه له پينج سال.

باجدهر به نه نجامى كۆتايى دهرس ناگادار ده كريتته وه له ريگه ي ناگادار كردنه وه يه كى نووسراوى باج، نه گهر باجه كه ي بۆ هه موار كرا نهوا دهسه لاتی دارایی برى هه موار كردنه كه و هۆيه كانى پيراده گه يه نيئ.

نه گهر باجدهر راپۆرتى پيشكه ش نه كرد و پابه ند نه بو به پيشكه ش كردنى ده فتهر و به لگه نامه ژميريارى و ياساييه كان و زانيارى پيوستى نه دا به دهسه لاتی دارایی نهوا دهسه لاتی دارایی خه ملاندى باجى بۆ ده كات، پالپشت بهو زانياربه يه ده سته ده كه ويئ باجه كه ي ديارى ده كات، نه مه ش باجدهر له به رپرسياربه تى پيشكه ش كردنى راپۆرت دوور ناخاته وه.

تانه

به پى ماددهى (۳۳) ى ئەم ياسايە باجدەر بۆى ھەيە تانە لە خەملاندن و برىارى باج بگرى كه پەيوەستە بەخۆيەو ، ئەگەر بينى ھەلە يان زيادە يان ناھەقى بەرامبەرى كراو، ئەگەر لە ماوہى (۲۱) رۆژدا لە رىكەوتى پىراگەياندى خەملاندى كۆتايى تانە بە شىوہى نوسراو پىشكەشى دەسلەلتى دارايى نەكات ئەوا دواى تىپەر بوونى ئەم ماوہىە ھىچ تانەيەكى لى وەرناگيرىت .

تانە دەبى لەلەين باجدەر خۆى يان ئەوہى نوينەرايەتى دەكات بە پىيى ياسا پىشكەش بكرىت، ھەرەھا دەبى ھۆى تانەدانەكە و دەقى داواى تانەكە ھاوپىچ لەگەل بەلگەنامەى پىويست دابنرىت بە پىچەوانەوہ تانەكەى رەت دەكرىتەوہ . لەسەر دەسلەلتى دارايى تايبەتمەند پىويستە ھەموو ئەو خالانەى لە تانەدا ھاتون لىي وردبىتەوہ و دىراسەى بكات لە ماوہى(۶) شەش مانگ لە رىكەوتى وەرگرتنى تانەكە برىارى لەسەر بەدات.

ھۆبەى تانە لە بەرپۆبەرايەتى باج بۆى ھەيە داوايەك ئاراستەى بەرپۆبەر بكات بۆ درىژكردنەوہى ئەم ماوہى سەرەوہ بۆ (۳)سى مانگى دىكە، ئەو درىژكردنەوہى تەنيا يەك جار دەبىت.

دەسلەلتى دارايى بۆى ھەيە بە برىارىك پشتراستى يان رەتى ھەمووى يان بەشىكى تانەكە بكاتەوہ . لە كاتى دەرسكردنى تانەدا، دەسلەلتى دارايى دەتوانى چاو بە خەملاندن بگىرئەوہ لە ھالەتى دەركەوتنى زانىارى و توخمى نوپى شاردراوہى پەيوەست بە بابەتى تانەگرتن.

لە ھالەتى تىپەرپىنى ماوہى بنچىنەيى و زيادكراو لە پىشكەشكردنى تانە، ئەگەر دەسلەلتى دارايى ھىچ برىارىكى لە بارەى تانەكەوہ نەدات ئەوا تانەدانەكە بە قەبولكراو ئەژمار دەكرى.

دەبى وەلامى ئەنجامى دەرسكردنى تانە بە شىوہى نوسراو بىت و ھۆبەكانىشى ديارى كرابىت.

لە ھالەتى قەبول كردنى بەشىك يان ھەمووى تانەكە لەلەين دەسلەلتى دارايى تايبەتمەندەوہ، مافى باجدەر ئەم بپرە پارانەى خوارەوہ وەربرگىتەوہ:

أ- بپرى زيادەى باجى دراوى خۆى وەربرگىتەوہ.

ب- ئەو بپرە سووہى بانكەيە شايستە دەبىت بۆ ئەو بپرە پارەيە دەبىت كە بۆى دەگىردرىتەوہ.

تېھەلچوونەوہ

پالپشت بە ماددهى (۳۵) لە ياسا، باجدەر بۆى ھەيە داواى تېھەلچوونەوہ لە ئەنجامى دەرسى تانە بكات كە لەلەين دەسلەلتى دارايى دەرچووہ، لە ماوہى(۲۱) رۆژدا لە رىكەوتى راگەياندى برىارى دەسلەلتى دارايى دواى ئەم ماوہىە مافى داواكردنى تېھەلچوونەوہى نامىنىت .

لە ھالەتى قەبول كردنى بەشىك يان ھەموو تانەكەى لەلەين لىژنەى تېھەلچوونەوہ ، مافى باجدەر ئەم بپرە پارانەى خوارەوہ وەربرگىتەوہ:

أ- بپرى زيادەى باجى دراوى خۆى وەربرگىتەوہ.

ب- ئەو بپرە سووہى بانكەيە شايستە دەبىت بۆ ئەو بپرە پارەيە دەبىت كە بۆى دەگىردرىتەوہ.

ماددهی (١٠) :-

ئهم پئینماییهی تایبته به راپۆرتی باج (التصريح الضريبي) کاری پئیده کریت له سالی (٢٠١٦) داراییه وه.

ماددهی (١١) :-

ئهم پئینماییه جێبه جێ ده کریت له رۆژی ده رچونیه وه ریکه وتی ٢٠١٧/٣/٣٠ وه له رۆژنامهی فهرمی (وه قايعی كوردستان) بلاوده کریتته وه.

نه ورۆز مه وئوود محهمهد نه مین
وه زیری دارایی و ئابووری به وه کاله ت